Porównanie tłumaczeń II Królewska 25:22

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nad ludem natomiast, który pozostał w ziemi judzkiej, któremu Nebukadnesar, król Babilonu, pozwolił zostać, ustanowił (on namiestnikiem) Gedaliasza,\* syna Achikama,\*\* syna Szafana.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Gedaliasz, ּגְדַלְיָהּו , czyli: JHWH jest wielki. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Achikam, אֲחִיקָם , czyli: mój brat powstał. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Szafan, ׁשָפָן , czyli: borsuk, góralek, świstak. [↑](#footnote-ref-4)